



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM - VIETNAM REGISTER PHÒNG TÀU BIỂN

SEA-GOING SHIP CLASSIFICATION AND REGISTRY DEPARTMENT

ĐỊA CHỈ
ADDRESS 18 PHAM HUNG, HA NOI

TEL: (84) 4 7684701

FAX: (84) 4 7684722

Web site: www.vr.org.vn

THÔNG BÁO KỸ THUẬT- TECHNICAL INFORMATION

Ngày: 11/07/2007

Số thông báo: 019KT/07TB

Nội dung: Bảo dưỡng và thử định kỳ thiết bị hạ và cơ cấu nhả khi có tải của phương tiện cứu sinh.

Kính gửi: Các Chủ tàu/ Công ty quản lý tàu chạy tuyến quốc tế

Các Chi cục Đăng kiểm tàu biển

Như chúng tôi đã thông báo đến các Quý Cơ quan tại Thông báo kỹ thuật số 021KT/06TB ngày 25 tháng 07 năm 2006, Sửa đổi, bổ sung 2004 của Công ước SOLAS 74 (theo Nghị quyết MSC.152(78)) đã có hiệu lực áp dụng từ ngày 01 tháng 07 năm 2006. Quy định III/20.11 của Sửa đổi, bổ sung này yêu cầu thiết bị hạ và cơ cấu nhả khi có tải của phương tiện cứu sinh (xuồng cứu sinh, xuồng cấp cứu, phao bè cứu sinh) phải được tổng kiểm tra (kiểm tra kỹ lưỡng) và thử tải hàng năm/ 5 năm. Việc kiểm tra kỹ lưỡng và thử tải nói trên phải do nhà sản xuất thiết bị hoặc người được nhà sản xuất thiết bị uỷ quyền thực hiện phù hợp với Thông tư MSC.1/Circ.1206 của Tổ chức Hàng hải quốc tế (IMO). Nội dung của Quy định III/20.11 của Công ước SOLAS như sau:

"Quy định III/20

11 Bảo dưỡng định kỳ thiết bị hạ và cơ cấu nhả khi có tải

11.1 Thiết bị hạ phải:

- .1 Được bảo quản phù hợp với hướng dẫn bảo quản trên tàu theo Quy định 36;*
- .2 Được tổng kiểm tra (kiểm tra kỹ lưỡng - through examination) tại các đợt kiểm tra hàng năm theo Quy định I/7 hoặc I/8, nếu áp dụng; và*
- .3 Sau khi hoàn thành việc kiểm tra nêu ở .2, được thử động phanh tời ở tốc độ hạ lớn nhất. Tải trọng thử là trọng lượng của xuồng (không có người trên xuồng). Ngoại trừ việc thử hàng năm này, tại các khoảng thời gian cách nhau không quá 5 năm việc thử phải được hiện với tải trọng thử bằng 1,1 lần tải trọng làm việc lớn nhất của tời.*

11.2 Cơ cấu nhả khi có tải của xuồng cứu sinh phải:

- .1 Được bảo quản phù hợp với hướng dẫn bảo quản trên tàu theo Quy định 36;
- .2 Được tổng kiểm tra (kiểm tra kỹ lưỡng - through examination) và thử hoạt động tại các đợt kiểm tra hàng năm theo Quy định I/7 và I/8 do những người được đào tạo đầy đủ, thành thạo với hệ thống này thực hiện; và
- .3 Được thử hoạt động với tải trọng bằng 1,1 lần trọng lượng tổng cộng của xuồng với đủ người và trang thiết bị bất kỳ khi nào cơ cấu nhả được tháo ra. Việc tháo ra và thử như vậy phải được thực hiện tối thiểu 5 năm một lần."

Tại kỳ họp thứ 82 (từ ngày 29 tháng 11 đến ngày 08 tháng 12 năm 2006) của Ủy ban An toàn hàng hải (MSC) thuộc IMO, đại diện của một số quốc gia và tổ chức công nghiệp đã đưa ra các khó khăn gặp phải trong việc thực hiện quy định nói trên của IMO. Khó khăn chủ yếu là hiện nay trên thế giới có quá nhiều các nhà sản xuất thiết bị, nhưng lại có quá ít đại diện của các nhà sản xuất này hoặc những người được nhà sản xuất uỷ quyền tại các cảng trên thế giới. Thực tế này đã tạo ra trở ngại cho hoạt động của các tàu biển.

Căn cứ vào tình hình thực tế, MSC đã nhất trí tạm thời chưa bắt buộc áp dụng Thông tư MSC.1/Circ.1206, mà chỉ xem đây là tài liệu tham khảo. Đồng thời, MSC yêu cầu Tiểu ban Thiết kế và trang thiết bị (DE) tiếp tục xem xét một cách kỹ lưỡng để đưa ra quy định bắt buộc áp dụng Thông tư này vào năm 2010. Tuy nhiên, cũng tại kỳ họp thứ 82, MSC quyết định không sửa đổi Quy định III/20.11 của Công ước SOLAS, điều đó có nghĩa là thiết bị hạ và cơ cấu nhả khi có tải của phương tiện cứu sinh vẫn phải được tổng kiểm tra (kiểm tra kỹ lưỡng) và thử tải hàng năm/ 5 năm. Phù hợp với quyết định nói trên của MSC, chúng tôi xin hướng dẫn như sau (đề nghị xem bản tóm tắt kèm theo):

1/ Việc bảo quản, kiểm tra và thử thiết bị hạ và cơ cấu nhả khi có tải phải được thực hiện phù hợp với Thông tư MSC.1/Circ.1206.

2/ Việc bảo quản thiết bị hạ và cơ cấu nhả khi có tải theo Quy định III/20.11.1.1 và III/20.11.2.1 được thực hiện bởi thuyền viên trên tàu, theo hướng dẫn bảo quản trên tàu, phù hợp với các khuyến cáo do nhà sản xuất thiết bị đưa ra.

3/ Việc tổng kiểm tra và thử hoạt động thiết bị hạ và cơ cấu nhả khi có tải theo Quy định III/20.11.1.2 và III/20.11.2.2 được tiến hành một năm một lần, tại các đợt kiểm tra hàng năm, chu kỳ và định kỳ trang thiết bị an toàn. Việc tổng kiểm tra và thử này có thể được thực hiện bởi thuyền viên, cơ sở sửa chữa tàu, cơ sở cung cấp dịch vụ hàng hải, Với điều kiện những người thực hiện công việc phải nắm được các yêu cầu của Thông tư MSC.1/Circ.1206.

4/ Việc thử động phanh tời của thiết bị hạ bằng cách sử dụng trọng lượng của bản thân của phương tiện cứu sinh theo Quy định III/20.11.1.3 được tiến hành một năm một lần, sau khi thực hiện việc tổng kiểm tra theo Quy định III/20.11.1.2.

Việc thử động này có thể được thực hiện bởi thuyền viên, cơ sở sửa chữa tàu, cơ sở cung cấp dịch vụ hàng hải, Với điều kiện những người thực hiện công việc phải nắm được các yêu cầu của Thông tư MSC.1/Circ.1206.

5/ Việc thử động phanh tời với tải trọng thử bằng 1,1 lần tải trọng làm việc lớn nhất của tời theo Quy định III/20.11.1.3 phải được tiến hành 5 năm một lần, bởi đại diện của nhà sản xuất thiết bị hoặc người được nhà sản xuất thiết bị đào tạo và uỷ quyền, hoặc cơ sở được Cục Đăng kiểm Việt Nam công nhận.

6/ Theo Quy định III/20.11.2.3, cơ cấu nhả khi có tải phải được tháo ra kiểm tra và thử hoạt động với tải trọng bằng 1,1 lần trọng lượng tổng cộng của phương tiện cứu sinh với đủ người và trang thiết bị 5 năm một lần, bởi đại diện của nhà sản xuất thiết bị hoặc người được nhà sản xuất thiết bị đào tạo và uỷ quyền, hoặc cơ sở được Cục Đăng kiểm Việt Nam công nhận.

7/ Đăng kiểm viên của Cục Đăng kiểm Việt Nam phải chứng kiến việc kiểm tra và thử nêu ở mục 3/, 4/, 5/ và 6/. Tuy nhiên, nếu việc kiểm tra và thử nêu ở mục 3/ và 4/ do đại diện của nhà sản xuất thiết bị hoặc người được nhà sản xuất thiết bị đào tạo và uỷ quyền, hoặc cơ sở được Cục Đăng kiểm Việt Nam công nhận thực hiện thì Đăng kiểm viên của Cục Đăng kiểm Việt Nam không cần phải chứng kiến việc kiểm tra và thử này, nhưng phải ký xác nhận vào các báo cáo kiểm tra và thử do người thực hiện công việc lập.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>

Nếu Quý cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

Cục Đăng kiểm Việt Nam, Phòng Tàu biển

Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội

Điện thoại: + 4 7684701 (số máy lẻ: 521)

Fax: +4 7684722

Thư điện tử: hainv@vr.org.vn

Xin gửi đến các Quý Cơ quan lời chào trân trọng.

TRƯỞNG PHÒNG TÀU BIỂN

Nơi nhận:

-Nhu trên

-QP, CTB, VRQC, MT

-Lưu TB

Nguyễn Vũ Hải

BẢNG TÓM TẮT CÁC YÊU CẦU CỦA QUY ĐỊNH III/20.11 CỦA CÔNG ƯỚC SOLAS 74 (SỬA ĐỔI, BỔ SUNG 2004)
(Phù hợp với quyết định của Ủy ban An toàn hàng hải tại khoá họp thứ 82, tháng 12 năm 2006)

Quy định	Mô tả yêu cầu	Thời gian thực hiện	Loại phương tiện cứu sinh			
			Xuồng thông thường	Xuồng hạ rơi tự do	Xuồng cấp cứu	Bè cứu sinh
20.11.1	Thiết bị hạ (cần câu và tời):					
20.11.1.1	Bảo quản theo hướng dẫn bảo quản trên tàu, phù hợp với khuyến cáo của nhà sản xuất. <i>Do thuyền viên thực hiện</i>	Theo khuyến cáo của nhà sản xuất	Có	Có	Có	Có
20.11.1.2	Tổng kiểm tra và thử hoạt động. <i>Có thể thực hiện bởi thuyền viên, cơ sở sửa chữa tàu, cơ sở cung cấp dịch vụ hàng hải, ... phù hợp với Thông tư MSC.1/Circ.1206, dưới sự chứng kiến của Đăng kiểm viên của VR.</i>	Hàng năm	Có	Có	Có	Có
20.11.1.3	Thử động phanh tời bằng trọng lượng của bản thân phương tiện cứu sinh. <i>Có thể thực hiện bởi thuyền viên, cơ sở sửa chữa tàu, cơ sở cung cấp dịch vụ hàng hải, ... phù hợp với Thông tư MSC.1/Circ.1206, dưới sự chứng kiến của Đăng kiểm viên của VR.</i>	Hàng năm	Có	Có ¹	Có	Có
20.11.1.3	Thử động phanh tời với tải trọng thử bằng 1,1 lần tải trọng làm việc lớn nhất của tời <i>Do đại diện của nhà sản xuất thiết bị hoặc người được nhà sản xuất thiết bị đào tạo và uỷ quyền hoặc cơ sở được Cục Đăng kiểm Việt Nam công nhận thực hiện, dưới sự chứng kiến của Đăng kiểm viên của VR.</i>	5 năm một lần	Có	Có ¹	Có	Có
20.11.2	Cơ cấu nhà khi có tải của xuồng:					
20.11.2.1	Bảo quản theo hướng dẫn bảo quản trên tàu, phù hợp với khuyến cáo của nhà sản xuất. <i>Do thuyền viên thực hiện</i>	Theo khuyến cáo của nhà sản xuất	Có ²	Không áp dụng	Có ²	Không
20.11.2.2	Tổng kiểm tra và thử hoạt động. <i>Có thể thực hiện bởi thuyền viên, cơ sở sửa chữa tàu, cơ sở cung cấp dịch vụ hàng hải, ... phù hợp với Thông tư MSC.1/Circ.1206, dưới sự chứng kiến của Đăng kiểm viên của VR.</i>	Hàng năm	Có ²	Không áp dụng	Có ²	Không
20.11.2.3	Thử hoạt động với tải trọng bằng 1,1 lần trọng lượng tổng cộng của xuồng với đủ người và trang thiết bị <i>Do đại diện của nhà sản xuất thiết bị hoặc người được nhà sản xuất thiết bị đào tạo và uỷ quyền hoặc cơ sở được Cục Đăng kiểm Việt Nam công nhận thực hiện, dưới sự chứng kiến của Đăng kiểm viên của VR.</i>	5 năm một lần	Có ²	Không áp dụng	Có ²	Không

¹ Chỉ thực hiện thử động đối với phương tiện hạ thứ cấp của xuồng cứu sinh hạ rơi tự do nếu thiết kế hệ thống cho phép việc thử như vậy.

² Chỉ trong trường hợp có trang bị cơ cấu nhà khi có tải.